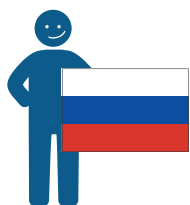
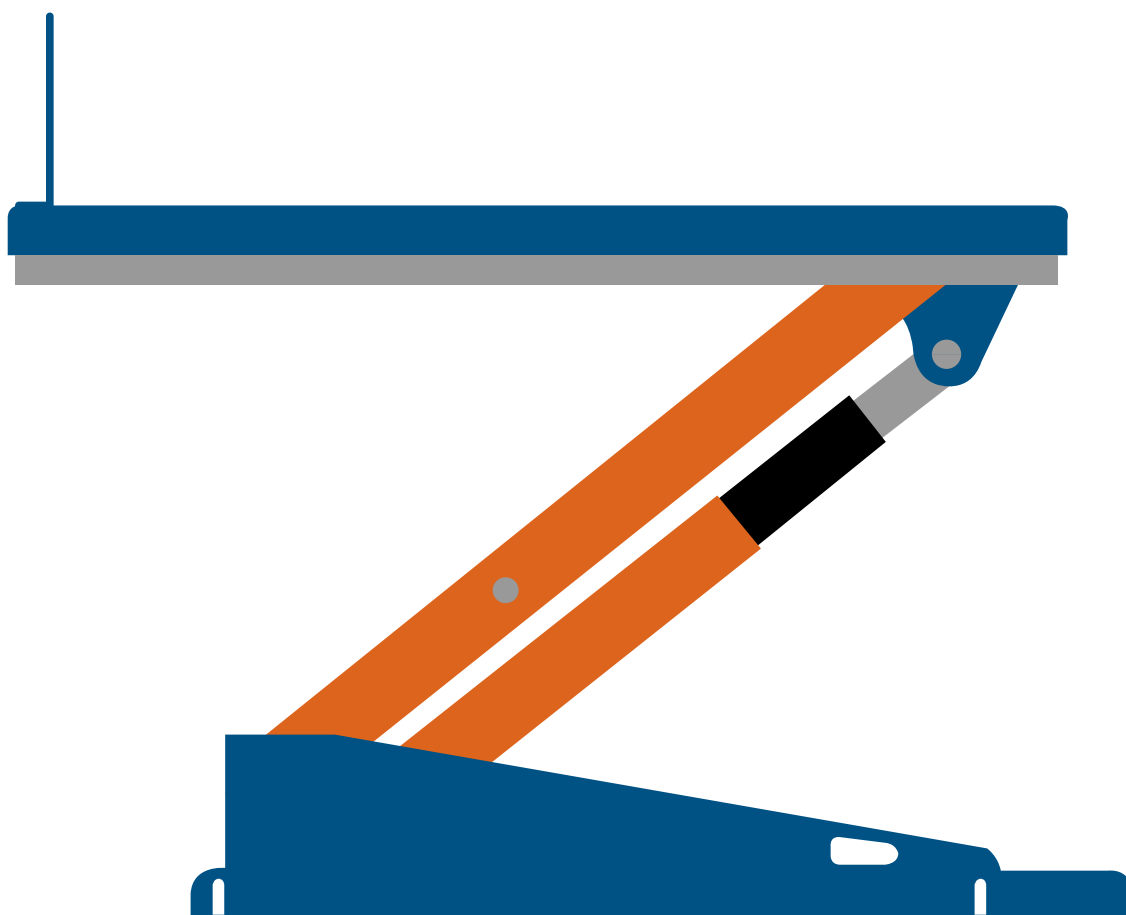


ПОДЪЕМНЫЙ РЫЧАГ

- Руководство пользователя



Перевод оригинального руководства пользователя
№ детали: 88266-04-ru-RU
Изготовитель: EdmoLift AB
Дата выпуска: 2018-10-31

EDMOLIFT ПОДЪЕМНЫЙ РЫЧАГ

1	Важная информация	5
1.1	Техническая поддержка	5
1.2	Запасные части и принадлежности	5
1.3	Утилизация	7
1.4	Гарантийные обязательства	7
1.5	Подтверждение получения оборудования	8
2	Правила техники безопасности	9
2.1	Общие сведения	9
2.2	Обратите внимание!	9
2.3	Применение устройства	9
2.4	Дополнительные меры безопасности	10
2.5	Выбор оборудования	10
2.6	Установка	11
2.7	До начала использования	12
2.8	Работа	13
2.9	Техническое обслуживание	20
3	Конструкция и функциональное назначение	21
3.1	Общие сведения	21
3.2	Объем поставки	21
3.3	Механическая конструкция	22
3.4	Устройства управления	23
3.5	Гидравлическая система	23
3.6	Электрическая система и система управления	26
4	Работа	27
4.1	Общие сведения	27
4.2	До начала использования	29
4.3	Управление	30
4.4	Блокировка движения вниз	34
4.5	Проверка функционирования кромки безопасности	35
5	Техническое обслуживание	36
5.1	Гидравлическая система	37
5.2	Электрическое оборудование	37
5.3	Механическое оборудование	37
5.4	Точки смазки	38
6	Установка	39
7	Настройки	44
7.1	Переключатель кромки безопасности	44
7.2	Установка клапана — регулятора потока — Скорость опускания	45
7.3	Проверка давления в гидравлической системе	46
8	Поиск и устранение неполадок	47

EDMOLIFT ПОДЪЕМНЫЙ РЫЧАГ

9 Маркировка	50
9.1 Ярлык-наклейка EdmoLift	51
9.2 Ярлык-наклейка нагрузки	51
9.3 Ярлык-наклейка со сведениями о техническом обслуживании	51
9.4 Ярлык-наклейка предупреждения	51
9.5 Заводская табличка	52
9.6 Табличка пользователя	52
10 Технические характеристики	53
10.1 Технические условия	53
10.2 Допустимое распределение нагрузки	53
10.3 Макс. боковая загрузка	53
11 Электрические схемы подключения	54
11.1 Определение действующей схемы подключения	54
11.2 Электрическая схема для стандарта UC60	55
12 Гидравлические схемы	62
12.1 Гидравлическая система одностороннего действия, VE14 + VE27	62

1 Важная информация

Перед началом использования оборудования EdmoLift важно полностью прочитать содержание данного руководства пользователя и уяснить его смысл.

В нем содержится важная информация по технике безопасности и техническому обслуживанию, а также описание проблем, которые могут возникнуть во время эксплуатации. Руководство пользователя также призвано ознакомить вас с техническими характеристиками оборудования и его использованием.

Распечатайте руководство пользователя и храните его рядом с оборудованием, поскольку вам может понадобиться важная информация об использовании, безопасности и техническом обслуживании. Информацию также можно получить на сайте www.edmolift.com

Подробная информация, а также изображения, иллюстрации и технические характеристики основаны на сведениях о продукте, которые были доступны на момент публикации данного руководства пользователя. Картинки и иллюстрации в руководстве пользователя приведены в качестве типовых примеров; они не предназначены для точного описания различных частей продукта. Мы оставляем за собой право вносить изменения в оборудование без предварительного уведомления.

1.1 Техническая поддержка

По вопросам технической поддержки или обслуживания обращайтесь к местному торговому представителю компании EdmoLift. Всегда указывайте серийный номер и тип машины согласно ее заводской табличке, см. раздел 9.5 *Заводская табличка*, стр. 52.

1.2 Запасные части и принадлежности

Посетите www.edmolift.com/installation для получения дополнительной информации, а затем свяжитесь с местным торговым представителем EdmoLift.

1.2.1 Общие сведения

Используйте только оригинальные запасные части EdmoLift. Использование других деталей аннулирует гарантию на оборудование.

Представительство EdmoLift располагает всеми запасными частями для стандартного оборудования. Иногда целесообразно хранить некоторые рекомендуемые запасные части на собственном складе. Мы можем предложить соответствующий склад с учетом ваших конкретных условий.

1.2.2 Оформление заказа

При заказе запасных частей всегда указывайте серийный номер и тип машины согласно ее заводской табличке. Заводская табличка машины обычно расположена на опорной раме со стороны оператора, см. раздел 9.5 *Заводская табличка*, стр. 52.

Укажите номера запчастей согласно имеющейся о них информации на странице сайта www.edmolift.com/installation, а также их необходимое количество. Также укажите рабочее напряжение для электрических компонентов устройства.

1.3 Утилизация

Оборудование изготовлено из материалов, пригодных для переработки. Специализированные компании занимаются изношенным оборудованием, демонтируют его и перерабатывают материалы, подлежащие повторному использованию.



Осторожно

Разлитая или отработанная гидравлическая жидкость должна утилизироваться как опасные отходы.



Осторожно

Электротехнические материалы и упаковка подлежат обработке в соответствии с местным законодательством.

1.4 Гарантийные обязательства

Оборудование поставляется с гарантией в соответствии с действующим соглашением, указанным в спецификации заказа. Гарантия распространяется на дефекты материала или производства, которые могут возникнуть в течение гарантийного срока при нормальном использовании устройства.

Гарантия не распространяется:

- на обычный износ;
- дефекты, вызванные ненадлежащим, несвоевременным техобслуживанием;
- неисправности, вызванные неправильным или небрежным использованием.

Обратите особое внимание!

Срывать пломбы на электрооборудовании запрещено, в противном случае гарантия считается недействительной.

Гарантийный ремонт в первую очередь подлежит одобрению EdmoLift AB. Затем ремонт выполняется компанией EdmoLift AB или ее подрядчиком или в соответствии с соглашением, заключенным с местным торговым представителем EdmoLift.

1.4.1 Возврат товара

По вопросам возврата товаров обращайтесь в компанию EdmoLift AB или к ее местным представителям и обязательно получите номер возврата. На возвращаемом товаре указывается ваше имя, адрес и номер телефона.

Обратите особое внимание!

Товар, вернувшийся без указания номера возврата, подлежит уничтожению при получении.

Изношенные, поврежденные или непригодные для использования детали должны быть возвращены в течение 30 дней с момента получения запасной части, если неисправность считается подпадающей под действие гарантийных условий.

1.5 Подтверждение получения оборудования

Оборудование можно использовать для множества различных целей. Это означает, что оборудование подпадает под действие многих законов и нормативных актов ЕЭЗ (страны ЕС, а также Норвегия, Исландия, Швейцария и Лихтенштейн), а также национальных законов и постановлений.

Оборудование разработано в соответствии со стандартом EN 1570-1, действие которого распространяется на подъемные столы, насчитывающие до 2 уровней фиксированных упоров. Кроме того, соблюдение данного стандарта в полном объеме обеспечивает соответствие Директиве о машинах и механизмах.

Для данного оборудования мы обычно предоставляем декларацию о соответствии нормам ЕС, а именно — Директиве о машинах и механизмах, декларацию типа 2А, основанную на стандарте EN 1570-1.

В некоторых случаях поставки вспомогательных средств или составных частей для установок производятся не компанией EdmoLift, а третьей стороной (например, монтажное оборудование) или изготовителем подъемного устройства либо самими клиентами. В таких случаях компания EdmoLift выдает декларацию типа 2В, Декларацию о соответствии компонентов частично укомплектованной машины, а затем лицо или компания, ответственные за комплектование, выдают декларацию типа 2А соответствия.

Обратите особое внимание!

Оборудование может применяться для выполнения работ, на которые не распространяется действие стандарта EN 1570-1 для подъемных столов, без использования какого-либо другого стандарта. Также не исключается иное использование, не предусмотренное стандартом. В таких случаях индивидуальная оценка риска и маркировка CE должны производиться в соответствии с Указаниями по охране труда в машиностроении.

2 Правила техники безопасности

2.1 Общие сведения

Перед использованием оборудования важно ознакомиться с инструкциями и мерами предосторожности, приведенными в данном руководстве пользователя, и соблюдать их.

Компания EdmoLift AB не несет ответственности за любой ущерб, нанесенный оборудованию или имуществу, а также телесные повреждения, причиненные пользователем или другим лицом, не соблюдающим рекомендации, предупреждения и инструкции, содержащиеся в данном руководстве пользователя. EdmoLift AB не несет ответственности за несчастные случаи или травмы, ставшие результатом принятия ошибочного решения.

2.2 Обратите внимание!

В руководстве пользователя содержатся «предупреждения», обращающие ваше внимание на условия, которые могут привести к нежелательным проблемам, инцидентам, травмам или повреждениям оборудования и т. д.



Предупреждение

Обратите особое внимание. Риск получения травм, а также повреждения оборудования или нанесения вреда окружающим объектам.



Осторожно

Обратите внимание!

2.3 Применение устройства



Предупреждение

Использование оборудования для других целей или вариантов погрузки, не указанных в данном руководстве пользователя, не допускается и ведет к аннулированию гарантии на оборудование.

2.4 Дополнительные меры безопасности



Предупреждение

Кроме встроенных деталей безопасности оборудования могут потребоваться дополнительные меры безопасности на самом устройстве или рядом с ним. Обсудите соответствующие меры со специалистами EdmoLift AB или ее торговым представителем, инженером по технике безопасности, инспектором по охране труда или другим ответственным за безопасность лицом. Необходимо провести оценку рисков на рабочем участке. См. также раздел 2.8.6 *Риски при работе с устройством*, стр. 16.

2.5 Выбор оборудования



Предупреждение

Выбор правильного оборудования начинается с условий погрузки компании EdmoLift AB для каждого случая использования устройства. Нагрузка под наклоном, сосредоточенная или горизонтальная нагрузка допускаются только в пределах определенных значений согласно EN 1570-1, если не указано иное для конкретного случая.

2.6 Установка

Предупреждение

При установке устройства избегайте повышения уровня создаваемого шума.

Не допускайте соприкосновения движущихся частей с окружающими объектами. Обеспечьте соблюдение действующих правил и норм безопасных расстояний.

Не устанавливайте устройство во взрывоопасной среде, если оно для этого не приспособлено.

Перед использованием убедитесь, что оборудование закреплено болтами или эквивалентными приспособлениями на безопасном, плоском и горизонтальном основании.

Опорная плоскость должна иметь достаточную несущую способность для оборудования, включая груз, а также класс прочности, соответствующий бетону C12/15 или выше.

При установке стационарных устройств управления располагайте их так, чтобы обзор оператором опасных зон устройства и груза ничем не перекрывался.

При установке устройства рядом с другим оборудованием исключайте любую возможность раздавливания и обеспечьте соблюдение необходимого безопасного расстояния в соответствии с действующими нормами и местными инструкциями.

Убедитесь, что напряжение в сети соответствует установленному для устройства значению, установлен предохранитель, а вводной кабель питания имеет нужное сечение.

Для обеспечения общей безопасности на рабочем месте может понадобиться несколько переключателей аварийного останова оборудования. Если место оператора находится только на платформе, необходимо установить в легкодоступном месте не менее одного дополнительного переключателя аварийного останова, соединенного с оборудованием. Места нахождения дополнительных переключателей аварийного останова всегда должны быть хорошо заметны и четко обозначены.

Предупреждение

Электромонтажные работы выполняются уполномоченным электриком, а другие монтажные работы — квалифицированным персоналом, обладающим необходимыми знаниями. Опасность получения травмы.

2.7 До начала использования



Предупреждение

Перед началом каждой смены убедитесь, что оборудование находится в надлежащем рабочем состоянии, а все защитные устройства исправны. Все неисправности необходимо устранить до начала эксплуатации оборудования.

Во время работы ничто не должно закрывать оператору обзор подъемного рычага и рабочей зоны. Опасность получения травмы.

2.8 Работа

2.8.1 Общие сведения



Предупреждение

Оборудование должно использоваться только уполномоченным и обученным персоналом по прямому назначению. Помните, что вы, как пользователь, несете ответственность за любые травмы!

Это оборудование необходимо эксплуатировать аккуратно, осторожно и внимательно. Это повышает уровень безопасности и уменьшает расходы на техническое обслуживание, а также снижает риск возникновения простоев в работе из-за неполадок.

Оборудование не следует перегружать, это может привести к его повреждению, авариям или травмам.

Не поднимайте платформу, если над ней имеются препятствия.

Платформа не должна перемещаться во время загрузки и разгрузки.

Всегда следите за тем, чтобы части тела и какие-либо предметы не попадали под платформу, если только она не находится в положении обслуживания согласно разделу 4.4 *Блокировка движения вниз*, стр. 34.

Не опускайте платформу, если под ней находятся люди или какие-либо предметы.

Не используйте оборудование для проведения сварочных работ, если оно для этого специально не приспособлено. Во время сварки или шлифования поверхностное покрытие оборудования может выделять опасные газы. Используйте соответствующие методы защиты и технологические приемы работы.

Оборудование не должно непосредственно контактировать с пищевыми продуктами, если оно для этого специально не приспособлено.

При использовании в общественных местах, особенно там, где люди могут оказаться в рабочей зоне машины, оператор должен принять соответствующие меры для предотвращения проникновения людей в зону риска. Для соответствующих производственных условий необходимо провести оценку рисков согласно Директиве о машинах и механизмах.

При проведении осмотров, техобслуживания и ремонтных работ на платформе не должно быть никаких грузов. Заблокируйте ножничный механизм с помощью сервисных опор согласно разделу 4.4 *Блокировка движения вниз*, стр. 34.

Не допускайте попадания гидравлической жидкости на кожные покровы тела, так как это может вызвать аллергические реакции.

2.8.2 Перевозка людей

Предупреждение

Если перевозка или нахождение людей на поднятой платформе разрешены:

не спускайтесь с поднятой платформы!

Никогда не работайте с оборудованием, расположенным на платформе, до завершения установки и монтажа необходимых предохранительных устройств.

На платформе находитесь в устойчивом положении на обеих ногах и не заступайте за ее пределы. Не садитесь и не взбирайтесь на поручни и входные дверцы!

2.8.3 Средства защиты

Предупреждение

Используйте защитную обувь и другие необходимые средства защиты для выполнения рабочих заданий.

2.8.4 Центр тяжести

Предупреждение

Старайтесь равномерно распределять груз на платформе для обеспечения устойчивости. Старайтесь размещать груз так, чтобы он не выступал за пределы платформы, и всегда следите за тем, чтобы он был правильно расположен, а при необходимости — прочно закреплен.

Оборудование не следует использовать для погрузки-разгрузки свободно качающихся грузов.

Ни при каких обстоятельствах не превышайте номинальную нагрузку и расстояние от центра тяжести, так как это создает риск получения травмы и повреждения оборудования, а также причинения вреда находящемуся поблизости имуществу. См. раздел 10.2 *Допустимое распределение нагрузки*, стр. 53.

2.8.5 Прилегающая территория



Предупреждение

Стандартная версия оборудования разработана для использования в закрытых помещениях в окружающей среде при нормальной влажности и температуре от +5 до +40 °C.

При работе вблизи машин всегда существует опасность раздавливания. Соблюдайте осторожность, существует опасность получения травм и нанесения материального ущерба!

Не допускайте соприкосновения движущихся частей с окружающими объектами. Обеспечьте соблюдение действующих правил и норм безопасных расстояний.

Не используйте устройство во взрывоопасной среде, если это не предусмотрено.

Оборудование EdmoLift не изолировано от электрического тока и не обеспечивает никакой защиты от контакта с объектами под напряжением и кабелями.

Всегда держитесь на безопасном расстоянии от объектов, находящихся под напряжением, и кабелей.

2.8.6 Риски при работе с устройством

Ниже приведены примеры потенциальных рисков и возможные меры их предотвращения. Некоторые принадлежности, способствующие повышению уровня безопасности или эффективности работы, приведены в разделе «Возможные защитные меры».

Обратите особое внимание!

Перечень не включает все возможные опасности и предназначен только для использования в качестве руководства при оценке индивидуальных рисков.

	Риск	Пример расчета
Общее	Несанкционированное использование.	<ul style="list-style-type: none"> • Обучение. • Инструктаж. • Отчетливая маркировка. • Запираемый главный выключатель. • Запираемое устройство управления. • Ограждение рабочей зоны.
	Несанкционированное нахождение под поднятой платформой.	<ul style="list-style-type: none"> • Отчетливая маркировка. • Защитная сетка или защитная гофра. • Оцепление рабочей зоны.
	Перегрузка.	<ul style="list-style-type: none"> • Обучение. • Инструктаж. • Отчетливая маркировка. • Распределение груза.
	Операционная ошибка.	<ul style="list-style-type: none"> • Обучение. • Инструктаж. • Отчетливая маркировка.
	Несоблюдение действующих правил и норм.	<ul style="list-style-type: none"> • Выполните оценку риска. • Проверьте соблюдение действующих правил и норм по установке устройства.

	Риск	Пример расчета
	Снижение производительности. Сокращенный срок службы.	<ul style="list-style-type: none"> Измените интенсивность использования. Более частые интервалы между осмотрами и циклами технического обслуживания.
	Опасность в зоне контакта вокруг подъемного рычага.	<ul style="list-style-type: none"> Проведите оценку рисков для установки. Обеспечьте свободный обзор.
	Установка без маркировки EAC.	<ul style="list-style-type: none"> Составьте план действий по маркировке EAC установки.
	Опасность раздавливания.	<ul style="list-style-type: none"> Обучение. Инструктаж. Отчетливая маркировка. Убедитесь в соблюдении необходимых безопасных расстояний в соответствии с действующими стандартами.
	Опасность падения материала.	<ul style="list-style-type: none"> Защитные устройства. Расположение рабочего места. Заблокируйте доступ в опасную зону.
	Неустойчивость.	<ul style="list-style-type: none"> Обучение. Инструктаж. Отчетливая маркировка. Следите за соблюдением распределения нагрузки. Проверьте крепления. Учитывайте все возможные боковые силы и нагрузки и стабилизируйте их по мере необходимости.

Прилегающая территория	Экстремальные значения температуры окружающей среды.	<ul style="list-style-type: none"> Используйте правильный тип масла. Обеспечьте наличие в приспособленном для этого месте выносной гидростанции. Нагрейте/охладите зону.
	Риск возникновения пожара.	<ul style="list-style-type: none"> Используйте правильный тип масла. Оборудуйте гидравлический блок питания с маслоохладителем. Обеспечьте наличие в приспособленном для этого месте выносной гидростанции.
	Взрывоопасность.	<ul style="list-style-type: none"> Обеспечьте наличие электрооборудования во взрывозащищенном исполнении в соответствии с Директивой для оборудования, применяемого во взрывоопасных средах. Обеспечьте наличие в приспособленном для этого месте выносной гидростанции.
	Воздействие на окружающую среду.	<ul style="list-style-type: none"> Биоразлагаемое масло. Емкость для сбора масла.
	Воздействие на продукты питания.	<ul style="list-style-type: none"> Безопасное для продуктов питания масло. Подберите необходимое чистящее средство с учетом обрабатываемых поверхностей.

	Воздействие влаги.	<ul style="list-style-type: none"> • Контроль содержания влаги. • Обеспечьте защиту от коррозии. • Обеспечьте наличие в приспособленном для этого месте выносной гидростанции.
	Воздействие пыли.	<ul style="list-style-type: none"> • Контроль содержания пыли. • Оборудуйте механизм защитной гофрой. • Обеспечьте наличие в приспособленном для этого месте выносной гидростанции.
	Влияние погодных условий.	<ul style="list-style-type: none"> • Берегите устройство от дождя. • Обеспечьте защиту от коррозии. • Обеспечьте наличие в приспособленном для этого месте выносной гидростанции. • Оборудуйте механизм защитной гофрой. • Учитывайте все возможные боковые силы и нагрузки и стабилизируйте их по мере необходимости.
Перемещение подвижных подъемных рычагов с грузом или без.	<p>Столкновение с людьми или другими объектами.</p> <p>Неровные поверхности приводят к опрокидыванию.</p> <p>Падение материала.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • При перемещениях необходимо обеспечивать осторожность и хороший обзор прилегающей территории. • Следует учитывать размер и размещение груза на платформе, на которой он должен быть закреплен. • При перемещении платформа должна находиться в нижнем положении.

2.9 Техническое обслуживание



Предупреждение

Регулярный осмотр, техническое обслуживание и очистка важны с точки зрения обеспечения низкой стоимости эксплуатации, высокого уровня безопасности, а также длительного срока службы оборудования.



Предупреждение

При осмотре и обслуживании платформы на ней не должно быть никакого груза. Опасность получения травмы.

Во время осмотра и технического обслуживания под платформой сервисные опоры всегда должны находиться в заблокированном положении, см. раздел 4.4 *Блокировка движения вниз*, стр. 34. Опасность получения травмы.



Осторожно

Разлитая или отработанная гидравлическая жидкость должна утилизироваться как опасные отходы.

3 Конструкция и функциональное назначение

3.1 Общие сведения

Подъемный рычаг EdmoLift может использоваться для множества различных целей. Конструкционно он, главным образом, предназначен для подъема, опускания и наклона грузов, которые распределяются по поверхности платформы, например на европоддонах, транспортных поддонах или ящичных поддонах.

Подъемный рычаг EdmoLift позволяет поднять и наклонить платформу и, следовательно, груз. Он обеспечивает улучшенную эргономику, производительность и качество при выполнении задач. Тем не менее, наклон создает риск опрокидывания грузового транспортера и груза, что может привести к нанесению травм людям и повреждению оборудования, находящегося в опасной зоне. Поэтому очень важно:

- размещать подъемный рычаг так, чтобы люди не находились в опасной зоне при выполнении наклона;
- выполнять наклон таким образом, чтобы исключить возможность опрокидывания грузового транспортера или груза;
- использовать грузовые транспортеры (поддоны, рамы поддонов, ящичные поддоны, крепления и аналогичные приспособления), пригодные для погрузки и разгрузки товаров.

Общим вспомогательным устройством является ограничитель нагрузки, адаптированный для текущего груза и препятствующий его соскальзыванию с платформы.

Подъемный рычаг EdmoLift предназначен для использования на ровных и твердых поверхностях. Опорная плоскость должна обладать достаточной несущей способностью для подъемного рычага, включая груз. Подъемный рычаг EdmoLift должен быть закреплен на опорной плоскости, чтобы избежать случайного перемещения во время столкновений и обеспечить устойчивость.

Соответствующее предусмотренное применение оборудования и распределение нагрузки основываются на документе «Декларация о соответствии нормам ЕС».

3.2 Объем поставки

Стандартное электрическое оборудование предназначено для подключения к сети 3~400 В перем. тока, 50 Гц. Нейтральный кабель не используется. Фактическое напряжение питания указано на соединительном кабеле и на электрооборудовании.

Для питания системы управления используется напряжение 24 В пост. тока.

В стандартном виде изделие окрашено в следующие цвета:

- синий — RAL 5002;
- оранжевый — RAL 2010;
- черный — RAL 9005;

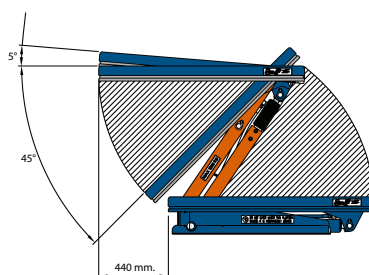
3.3 Механическая конструкция

Подъемный рычаг EdmoLift имеет параллельные подъемные и наклонные рычаги. Движения подъема и опускания, а также движение наклона подъемных рычагов синхронизированы, будучи механически соединены между собой перекладинами, а также через верхнюю поверхность стола и опорную раму.

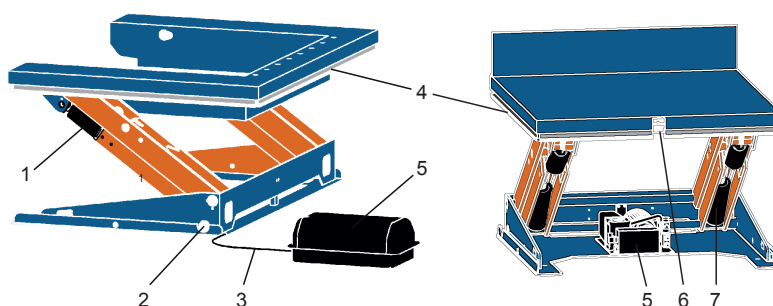
Усилие подъема и наклона обеспечивается цилиндрами одностороннего действия. Каждый цилиндр имеет встроенную комбинацию мембранного предохранительного клапана, снабженную электрическим клапаном опускания с двойным уплотнением, который помещается непосредственно на нем или монтируется на трубе между цилиндрами. Электрический клапан опускания открывается только при нажатии кнопок на устройстве управления и правильном регулировании потока масла. Кроме того, в комплект поставки гидростанции входит клапан-регулятор потока, который установлен на соответствующую скорость опускания, однако не превышающую макс. 60 мм/с.

Обратите особое внимание!

Вертикальное перемещение, в зависимости от подъема, сопровождается боковым перемещением до 440 мм



Изображение 1 Вертикальное перемещение, в зависимости от подъема, сопровождается боковым перемещением до 440 мм



Изображение 2 Обзор

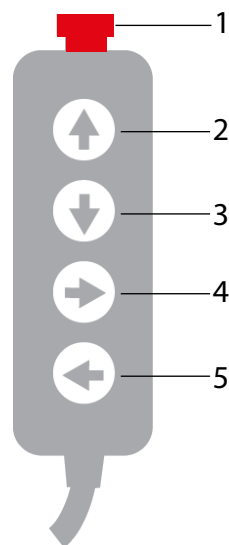
- | | |
|---------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Цилиндр наклонного механизма | 5. Гидростанция |
| 2. Комплект вкладышей | 6. Переключатель кромки безопасности |
| 3. Гидравлический шланг | 7. Подъемный цилиндр |
| 4. Поручни против раздавливания | |

3.4 Устройства управления

3.4.1 Общие сведения

На устройстве управления находятся кнопки управления работой, а также кнопка аварийного останова.

1. Переключатель аварийного останова
2. Вверх
3. Вниз
4. Наклон вверх
5. Наклон вниз



3.4.2 Переключатель аварийного останова

На устройстве управления находится переключатель аварийного останова. Он красного цвета, четко обозначен и используется в чрезвычайных ситуациях, чтобы полностью отключить электрическое питание.

Изображение 3 Устройство управления

3.4.3 Кнопки управления

На устройстве управления расположены четыре кнопки управления: вверх, вниз, наклон вверх и наклон вниз. Кнопки имеют функцию аварийного отключения, т. е. когда вы отпускаете кнопку управления, движение платформы останавливается в текущем положении.

3.5 Гидравлическая система

Подъемные рычаги EdmoLift поставляются с интегрированной или внешней гидравлической системой одностороннего действия. Из-за широкого диапазона применения гидравлическая система обычно настраивается в индивидуальном порядке. Соответствующие гидравлические и электрические монтажные схемы включены в комплект поставки.

Для оптимальной работы гидравлической системы важно использовать правильный тип гидравлической жидкости и обеспечить высокий уровень чистоты.

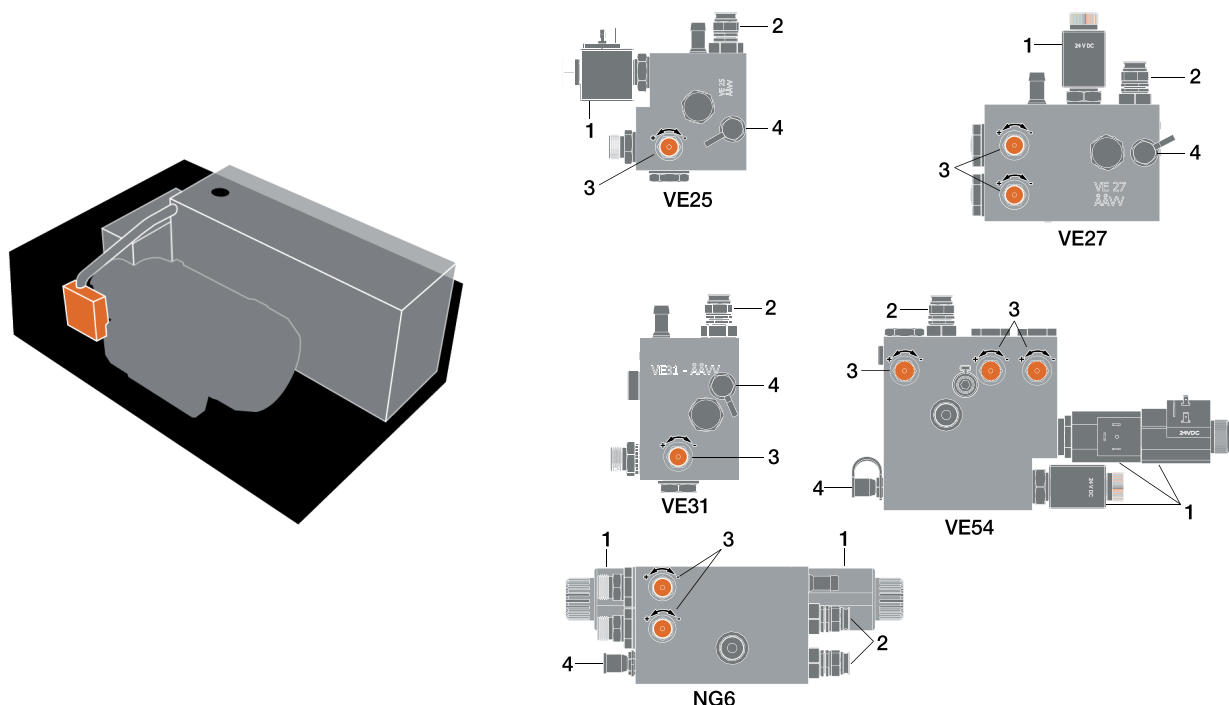
3.5.1 Гидронасос

Гидравлический насос подает через шланги, трубы и клапаны масло в гидравлические цилиндры оборудования, а также выполняет гидравлические функции.

3.5.2 Клапанная система

Клапанная система гидравлического блока питания управляет подачей гидравлической жидкости в гидравлические цилиндры. Они управляются одним или несколькими соленоидами, которые получают сигналы от системы управления оборудованием. Клапанная система включает в себя скомпенсированный по давлению клапан постоянного течения с возможностью регулирования скорости опускания. Она всегда должна быть настроена так, чтобы периферийная скорость опускания при полной нагрузке не превышала 60 мм/с. Тип клапана зависит от модели и конфигурации. На некоторых моделях имеется несколько клапанов постоянного течения для управления скоростью выполнения нескольких функций.

1. Соленоид
2. Переливной клапан
3. Клапан — регулятор потока, регулируемый
4. Выход Тема 100 для манометра (датчик давления)



Изображение 4 Клапанная система устанавливается на гидравлическом блоке питания

3.5.3 Клапан опускания — Гидравлический замок

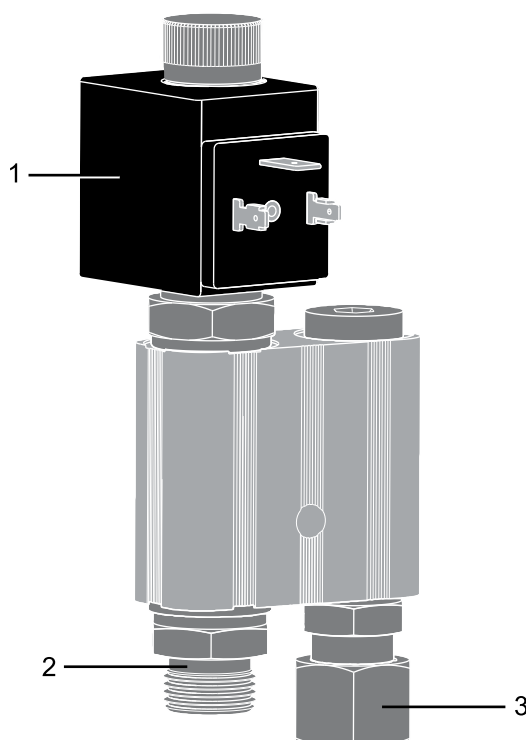
Подъемные рычаги EdmoLift оснащены электрическими клапанами опускания, установленными на цилиндре.

Электрический клапан предотвращает опускание платформы, если не нажата кнопка опускания (3).

Клапан опускания уменьшает гидравлическое отклонение и обеспечивает защиту от падения, фиксируя платформу на соответствующем уровне.

Когда платформа опускается, на соленоиде загорается светодиод.

1. Соленоид
2. Подключение гидравлического шланга
3. Подключение гидравлического цилиндра



Изображение 5 Клапан опускания электрического действия

3.5.4 Гидравлический цилиндр

Подъемные рычаги EdmoLift оснащены одним или несколькими гидравлическими цилиндрами, которые обеспечивают выполнение различных функций. Стандартные гидравлические цилиндры для функции подъема и опускания являются устройствами одностороннего действия. Стандартные гидравлические цилиндры для функции наклона являются устройствами одностороннего действия.

3.6 Электрическая система и система управления

Система управления UC-60 позволяет легко программировать нужные функции, например настройку переключателей верхних и нижних крайних положений для ограничения движения платформы. Концевые выключатели и дополнительные устройства управления просто подключены к системе управления.

Главный выключатель и реле защиты двигателя не входят в комплект поставки EdmoLift, но должны устанавливаться при сборке. Кабель питания подключается к клеммным колодкам главного выключателя питания.

Электрические схемы подключения для стандартного оборудования приведены в разделе 11 *Электрические схемы подключения*, стр. 54.

Электрическая система настраивается отдельно; соответствующая электрическая схема затем включается в комплект поставки.

Чтобы узнать, какая электрическая схема относится к вашему оборудованию, см. раздел 11.1 *Определение действующей схемы подключения*, стр. 54.

4 Работа

4.1 Общие сведения

После использования платформа должна быть опущена в нижнее положение, а подача тока отключена с помощью главного выключателя питания.

Для снижения риска несанкционированного использования главный выключатель питания можно заблокировать в выключенном положении. Устройство управления можно также заблокировать.



Предупреждение

Оборудование должно использоваться только уполномоченным и обученным персоналом по прямому назначению. Помните, что вы, как пользователь, несете ответственность за любые травмы!

Это оборудование необходимо эксплуатировать аккуратно, осторожно и внимательно. Это повышает уровень безопасности и уменьшает расходы на техническое обслуживание, а также снижает риск возникновения простоев в работе из-за неполадок.

Оборудование не следует перегружать, это может привести к его повреждению, авариям или травмам.

Не поднимайте платформу, если над ней имеются препятствия.

Платформа не должна перемещаться во время загрузки и разгрузки.

Всегда следите за тем, чтобы части тела и какие-либо предметы не попадали под платформу, если только она не находится в положении обслуживания согласно разделу 4.4 *Блокировка движения вниз*, стр. 34.

Не опускайте платформу, если под ней находятся люди или какие-либо предметы.

Не используйте оборудование для проведения сварочных работ, если оно для этого специально не приспособлено. Во время сварки или шлифования поверхностное покрытие оборудования может выделять опасные газы. Используйте соответствующие методы защиты и технологические приемы работы.

Оборудование не должно непосредственно контактировать с пищевыми продуктами, если оно для этого специально не приспособлено.

При использовании в общественных местах, особенно там, где люди могут оказаться в рабочей зоне машины, оператор должен принять соответствующие меры для предотвращения проникновения людей в зону риска. Для соответствующих производственных условий необходимо провести оценку рисков согласно Директиве о машинах и механизмах.

При проведении осмотров, техобслуживания и ремонтных работ на платформе не должно быть никаких грузов. Заблокируйте ножничный механизм с помощью сервисных опор согласно разделу 4.4 *Блокировка движения вниз*, стр. 34.

Не допускайте попадания гидравлической жидкости на кожные покровы тела, так как это может вызвать аллергические реакции.

4.2 До начала использования

Перед тем, как использовать кромку безопасности, ее обязательно следует проверить; см. раздел 4.5 *Проверка функционирования кромки безопасности*, стр. 35. Если кромка безопасности активирована, необходимо выяснить причину остановки и устранить ее. После этого нужно нажать кнопку подъема или опускания (в зависимости от того, какая система защиты остановила функцию), чтобы выполнить, так называемый, возврат в исходное положение, а потом наклонный стол можно вновь использовать в обычном режиме.



Предупреждение

Перед началом каждой смены убедитесь, что оборудование находится в надлежащем рабочем состоянии, а все защитные устройства исправны. Все неисправности необходимо устранить до начала эксплуатации оборудования.

Во время работы ничто не должно закрывать оператору обзор подъемного рычага и рабочей зоны. Опасность получения травмы.



Предупреждение

Старайтесь равномерно распределять груз на платформе для обеспечения устойчивости. Старайтесь размещать груз так, чтобы он не выступал за пределы платформы, и всегда следите за тем, чтобы он был правильно расположен, а при необходимости — прочно закреплен.

Оборудование не следует использовать для погрузки-разгрузки свободно качающихся грузов.

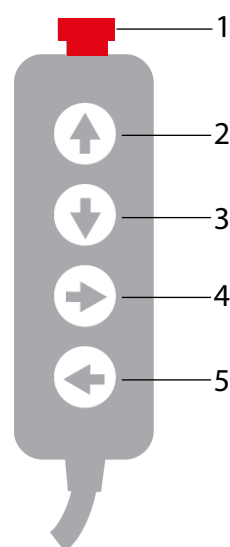
Ни при каких обстоятельствах не превышайте номинальную нагрузку и расстояние от центра тяжести, так как это создает риск получения травмы и повреждения оборудования, а также причинения вреда находящемуся поблизости имуществу. См. раздел 10.2 *Допустимое распределение нагрузки*, стр. 53.

4.3 Управление

Подъемный рычаг EdmoLift следует эксплуатировать осторожно, аккуратно и внимательно! Рабочие функции выполняются с использованием автоматического блокиратора: если отпустить кнопку управления, платформа останавливается в своем текущем положении. После использования платформа должна быть опущена в нижнее положение, а подача тока отключена с помощью главного выключателя питания. Для снижения риска несанкционированного использования главный выключатель питания можно заблокировать в выключенном положении. Устройство управления можно также заблокировать.

При опускании платформы убедитесь, что никто не травмируется и ничто не будет повреждено. Обратите особое внимание на то, чтобы платформа не нависала над объектом, за который она может зацепиться.

1. Переключатель аварийного останова
2. Вверх
3. Вниз
4. Наклон вверх
5. Наклон вниз

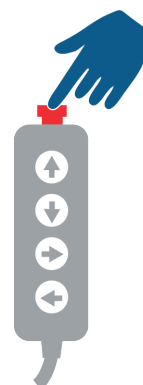


Изображение 6 Устройства управления

4.3.1 Переключатель аварийного останова

4.3.1.1 Активация

Отожмите переключатель аварийного останова, чтобы отключить все электрические функции.



Изображение 7 Активация переключателей аварийных остановов.

4.3.1.2 Возврат в исходное положение

Для сброса поверните переключатель аварийного останова по часовой стрелке.

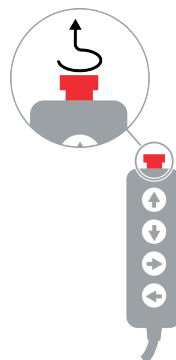


Предупреждение

Настройки переключателя аварийного останова можно сбросить только после установления причины аварийного останова и при полной уверенности в безопасном перезапуске подъемного стола.

Обратите особое внимание!

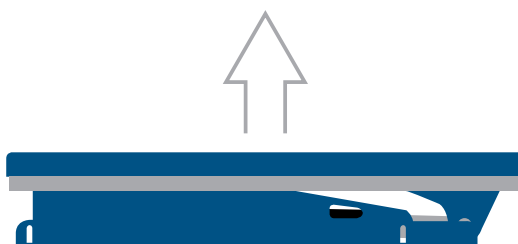
Сброс аварийного останова позволяет только возобновить движение, однако не обеспечивает автоматическое включение функций.



Изображение 8 Возвращение переключателей аварийного останова в исходное положение.

4.3.2 Вверх

Нажмите и удерживайте, чтобы поднять платформу. Движение останавливается, как только будет отпущена кнопка управления.



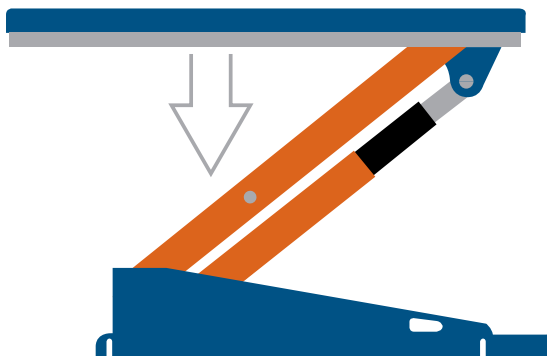
Изображение 9 Вверх

4.3.3 Вниз

Обратите особое внимание!

Если кромка безопасности активирована, необходимо выяснить причину остановки и устранить ее. После этого необходимо быстро нажать кнопку «вверх», а потом начинать опускание.

Нажмите и удерживайте кнопку «вниз», чтобы опустить платформу. Движение останавливается, как только будет отпущена кнопка управления.



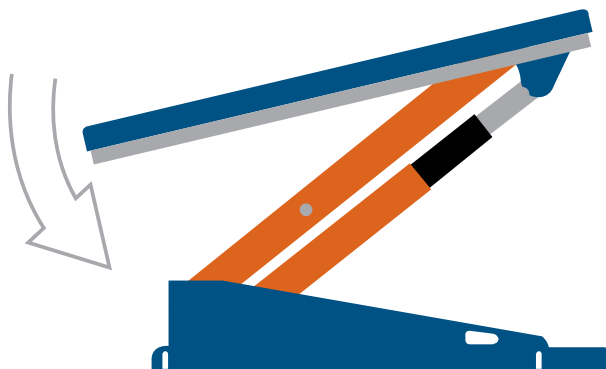
Изображение 10 Вниз

4.3.4 Наклон вниз

Обратите особое внимание!

Если кромка безопасности активирована, необходимо выяснить причину остановки и устранить ее. После этого необходимо быстро нажать кнопку «вверх», так называемый возврат в исходное положение, в потом продолжить наклон вниз.

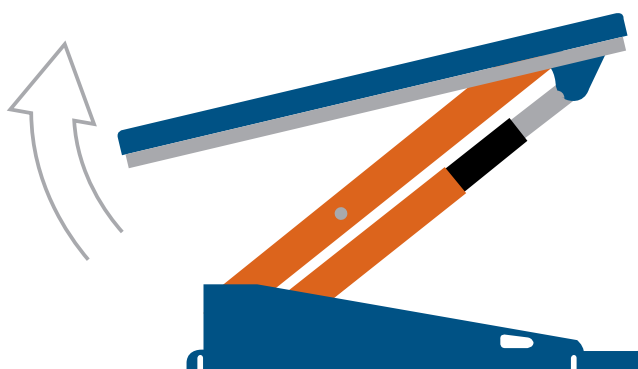
Нажмите и удерживайте кнопку «наклон вниз» для наклона платформы вниз. Движение останавливается, как только будет отпущена кнопка управления.



Изображение 11 Наклон вниз

4.3.5 Наклон вверх

Нажмите и удерживайте кнопку «наклон вверх» для наклона платформы вверх. Движение останавливается, как только будет отпущена кнопка управления.



Изображение 12 Наклон вверх

4.4 Блокировка движения вниз

Предупреждение

При осмотре и обслуживании платформы на ней не должно быть никакого груза. Опасность получения травмы.

Во время осмотра и технического обслуживания под платформой сервисные опоры всегда должны находиться в заблокированном положении. Опасность получения травмы.

Всегда выключайте рабочее напряжение перед началом работ по техобслуживанию. Опасность получения травмы.

4.4.1 Установка сервисных опор

1. Переместите платформу вверх до ее верхнего положения.
2. Установите сервисные опоры в заблокированном положении.

Обратите особое внимание!

Блокировка всегда должна выполняться с обеих сторон.

3. Осторожно опускайте платформу, пока она не опустится на сервисные опоры.

4.4.2 Снятие сервисных опор

1. Переместите платформу вверх до ее верхнего положения.
2. Установите сервисные опоры в заблокированном положении.
3. Осторожно опустите платформу в крайнее нижнее положение.

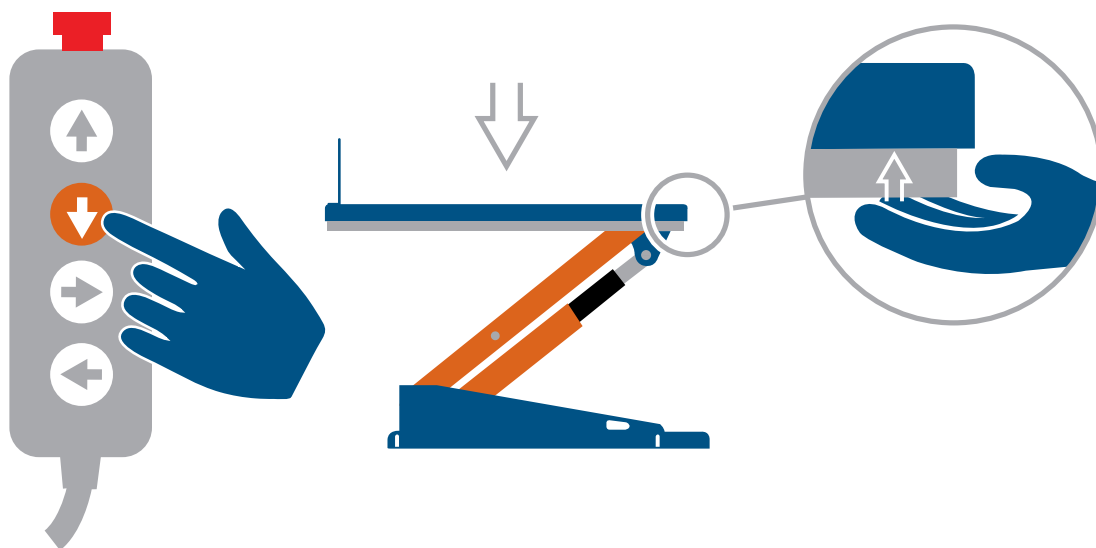


Изображение 13 Сервисная опора.

4.5 Проверка функционирования кромки безопасности

Перед началом использования подъемного рычага EdmoLift проверьте исправность работы кромки безопасности.

1. Проверьте подъем до нужной высоты и убедитесь в отсутствии риска раздавливания.
2. Опустите платформу и активируйте кромку безопасности, потянув ее вручную вверх. Повторите функциональные испытания платформы со всех сторон, чтобы обеспечить исправность работы кромки безопасности.



Изображение 14 Проверка функционирования кромки безопасности.

5 Техническое обслуживание

Последующее техническое обслуживание должно выполняться регулярно, примерно 4 раза в год или с интервалом в 1000 циклов подъема, если это происходит в первый раз. Для некоторых эксплуатационных режимов и производственных условий могут потребоваться более короткие интервалы обслуживания. Обсудите соответствующий интервал обслуживания с вашим торговым представителем EdmoLift.

Все инспекционные, сервисные и ремонтные работы должны проводиться квалифицированным персоналом, имеющим необходимые знания, чтобы работа выполнялась профессионально. Всегда заменяйте неисправные и поврежденные детали.

Используйте только оригинальные запасные части EdmoLift. Использование других деталей аннулирует гарантию на оборудование.

Для получения подробной информации о ремонте обратитесь к торговому представителю EdmoLift.



Предупреждение

Регулярный осмотр, техническое обслуживание и очистка важны с точки зрения обеспечения низкой стоимости эксплуатации, высокого уровня безопасности, а также длительного срока службы оборудования.



Предупреждение

При осмотре и обслуживании платформы на ней не должно быть никакого груза. Опасность получения травмы.

Во время осмотра и технического обслуживания под платформой сервисные опоры всегда должны находиться в заблокированном положении, см. раздел 4.4 *Блокировка движения вниз*, стр. 34. Опасность получения травмы.



Осторожно

Разлитая или отработанная гидравлическая жидкость должна утилизироваться как опасные отходы.

5.1 Гидравлическая система

- Убедитесь, что масляные резервуары, трубы, шланги, муфты и гидравлические цилиндры не повреждены и нет утечек. Устраните все утечки и замените поврежденные детали.
- Проверьте уровень жидкости. При необходимости долейте.

Если масло загрязнено, его необходимо заменить.

Подъемный рычаг EdmoLift поставляется со стандартной гидравлической жидкостью в соответствии с ISO 32 (см. спецификацию заказа относительно возможных замен).

Обратите особое внимание!

Максимальный объем в резервуаре достигается, когда платформа находится в нижнем положении.

5.2 Электрическое оборудование

- Убедитесь в исправной работе всего электрооборудования.
- Функциональные испытания всех переключателей аварийных остановов, см. раздел 4.3.1 *Переключатель аварийного останова*, стр. 31.
- Функциональные испытания кромки безопасности, см. раздел 4.5 *Проверка функционирования кромки безопасности*, стр. 35.
- Осмотрите все кабели. Убедитесь, что они не ослаблены и не заземлены. При необходимости исправьте. Замените поврежденные кабели.

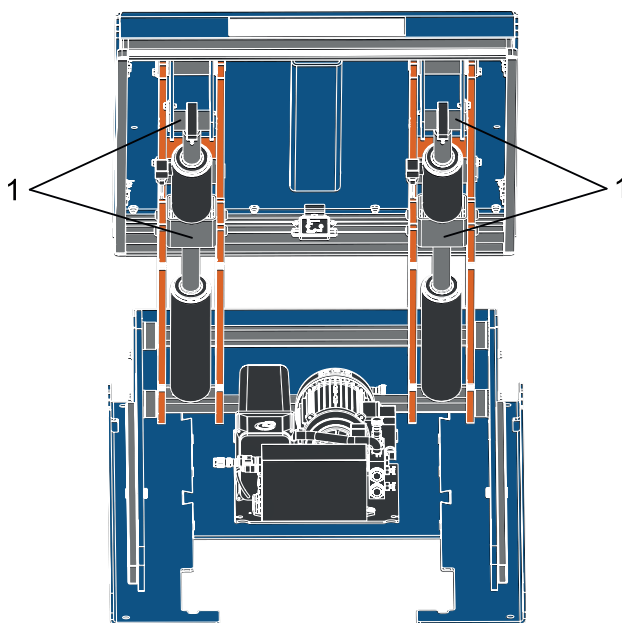
5.3 Механическое оборудование

- Проверьте правильность крепления штифтов.
- Убедитесь в отсутствии чрезмерного люфта подшипников.
- Проверьте наличие трещин или разрывов.
- Убедитесь в целостности профилей и креплений кромки безопасности.
- Убедитесь, что подъемный рычаг прочно закреплен на опорной плоскости.
- Убедитесь, что все предупреждающие знаки установлены на своих местах и четко видны, см. раздел 9 *Маркировка*, стр. 50.

5.4 Точки смазки

При смазке точки приложения нагрузки должны быть разгружены! См. раздел 4.4
Блокировка движения вниз.

1. Подшипник поршневого штока



Изображение 15 Точки смазки

6 Установка

В комплект поставки входит упрощенная инструкция по монтажу с иллюстрациями. При необходимости ее можно загрузить с сайта www.edmolift.com/installation.

Обратите особое внимание!

Проверьте оборудование на наличие повреждений при транспортировке. Электрический кабель для подключения находится под платформой.

Не поднимайте устройство за кромку безопасности; это может привести к ее повреждению и вызвать сбой в работе. (Платформу можно поднять, но невозможно опустить).



Изображение 16 Не поднимайте за кромку безопасности.



Предупреждение

При установке устройства избегайте повышения уровня создаваемого им шума.

Не допускайте соприкосновения движущихся частей с окружающими объектами. Обеспечьте соблюдение действующих правил и норм безопасных расстояний.

Не устанавливайте устройство во взрывоопасной среде, если оно для этого не приспособлено.

Перед использованием убедитесь, что оборудование закреплено болтами или эквивалентными приспособлениями на безопасном, плоском и горизонтальном основании.

Опорная плоскость должна иметь достаточную несущую способность для оборудования, включая груз, а также класс прочности, соответствующий бетону C12/15 или выше.

При установке стационарных устройств управления располагайте их так, чтобы обзор оператором опасных зон устройства и груза ничем не перекрывался.

При установке устройства рядом с другим оборудованием исключайте любую возможность раздавливания и обеспечьте соблюдение необходимого безопасного расстояния в соответствии с действующими нормами и местными инструкциями.

Убедитесь, что напряжение в сети соответствует установленному для устройства значению, установлен предохранитель, а вводной кабель питания имеет нужное сечение.

Для обеспечения общей безопасности на рабочем месте может понадобиться несколько переключателей аварийного останова оборудования. Если место оператора находится только на платформе, необходимо установить в легкодоступном месте не менее одного дополнительного переключателя аварийного останова, соединенного с оборудованием. Места нахождения дополнительных переключателей аварийного останова всегда должны быть хорошо заметны и четко обозначены.



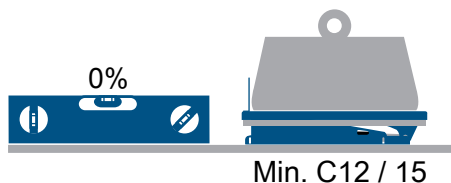
Предупреждение

Электромонтажные работы выполняются уполномоченным электриком, а другие монтажные работы — квалифицированным персоналом, обладающим необходимыми знаниями. Опасность получения травмы.

Обратите особое внимание!

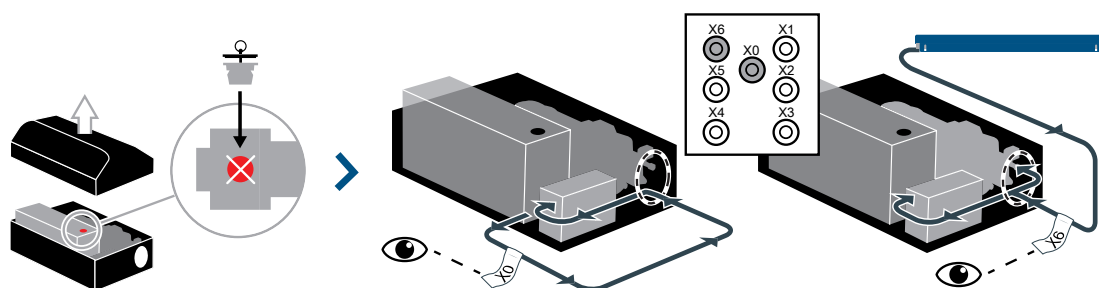
Срывать пломбы на электрооборудовании запрещено, в противном случае гарантия считается недействительной.

1. Установите подъемный рычаг в нужном положении. Поверхность должна быть ровной и обладать достаточной способностью выдерживать нагрузку.



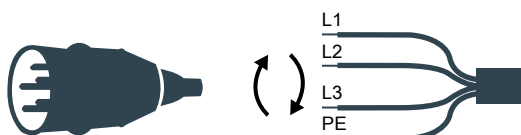
Изображение 17 Поместите подъемный рычаг на ровную поверхность с достаточной несущей способностью.

2. Поместите гидростанцию в нужное место.
3. Снимите крышку с гидростанции, потянув ее прямо вверх.
4. Снимите транспортировочную крышку с гидробака и установите крышку, которая хранится рядом с ней и крепится с помощью ленты-хомута во время транспортировки.
5. Вытяните соединительный кабель через прорезь на стороне гидростанции.
6. Вытяните устройство управления и отсоедините его от гидростанции. Проложите кабель через прорезь на боковой стороне гидростанции и вытяните разъем из разъема гидростанции с маркировкой X0 и повторно вставьте его.
7. Вставьте гидравлический шланг подъемного рычага и кабель датчика кромки безопасности через прорезь на стороне гидростанции.
8. Подсоедините гидравлический шланг к клапану постоянного потока.
9. Подключите кабель датчика кромки безопасности к разъему гидростанции с маркировкой X6.



Изображение 18 Установка внешней гидростанции

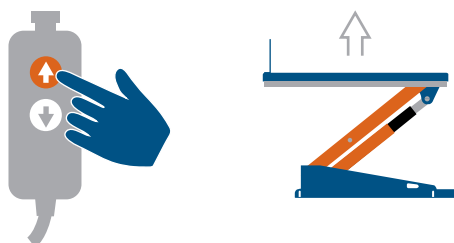
- 10.** Подключите электрическое соединение для запуска подъемного рычага. Кабель питания — 4-жильный, 3 фазы (черный, синий, коричневый) и заземление (зеленый/желтый). Нейтральный кабель не используется. Разъем СЕЕ, защита двигателя и главный выключатель питания не входят в комплект поставки. Если не заказано иное, оборудование поставляется для подключения к 3 фазам / 400 В / 50 Гц. (Для 380–420 В.) Фактическое напряжение указано в спецификации заказа.



Изображение 19 Электрическое подключение.

- 11.** Подключение к источнику питания.

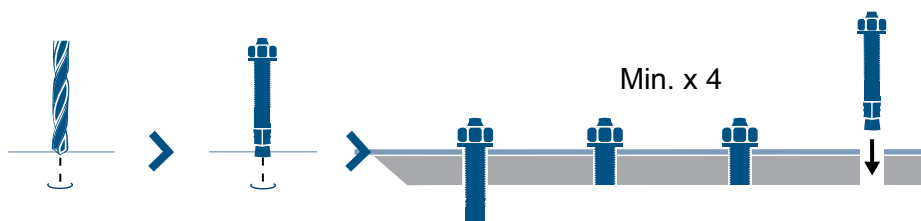
- 12.** Нажмите кнопку устройства управления, чтобы поднять платформу. Отпустите кнопку, когда платформа достигнет требуемой высоты или приблизительно через 10 секунд, если платформа не поднимается. Если платформа не поднимается, гидронасос, вероятно, вращается в неправильном направлении; сдвиньте фазы электрического соединения (см. изображение 19), а затем снова попытайтесь поднять платформу.



Изображение 20 Нажмите кнопку устройства управления, чтобы поднять платформу.

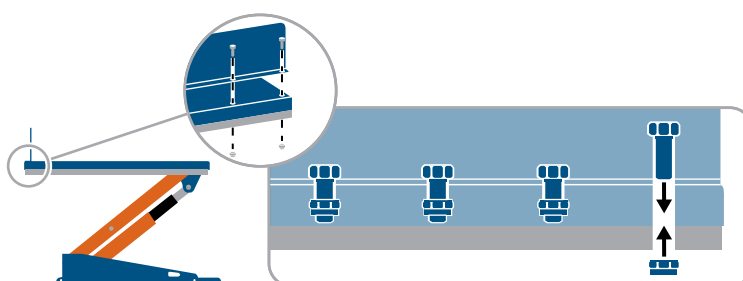
- 13.** Заблокируйте платформу, см. раздел 4.4 *Блокировка движения вниз*, стр. 34.

- 14.** Закрепите подъемный рычаг на опорной плоскости с помощью не менее четырех анкерных болтов.



Изображение 21 Закрепите подъемный рычаг на опорной плоскости с помощью не менее четырех анкерных болтов.

- 15.** Установите ограничитель нагрузки платформы с помощью не менее четырех винтов. Для установки с обратной стороны платформы используйте гайки. См. изображение 22.



Изображение 22 Установите ограничитель нагрузки с помощью не менее четырех винтов.

- 16.** Деактивируйте опоры платформы, см. раздел 4.4.2 *Снятие сервисных опор*, стр. 34.
- 17.** Убедитесь, что все функции, включая аварийный останов, исправно работают. Движение наклона платформы не должно превышать 0,15 м/с.
- 18.** Убедитесь в исправности поручней против раздавливания, см. раздел 4.5 *Проверка функционирования кромки безопасности*, стр. 35.
- 19.** Убедитесь, что ярлыки и знаки не повреждены и находятся в правильном положении, см. раздел 9 *Маркировка*, стр. 50.

7 Настройки

7.1 Переключатель кромки безопасности

7.1.1 Проверки

Убедитесь, что зазор между платформой и концевиком составляет 0,5–1,5 мм, см. изображение 23.

7.1.2 Параметр

Расстояние между кромкой безопасности и концевиком регулируется изменением положения кромки безопасности, см. изображение 23.

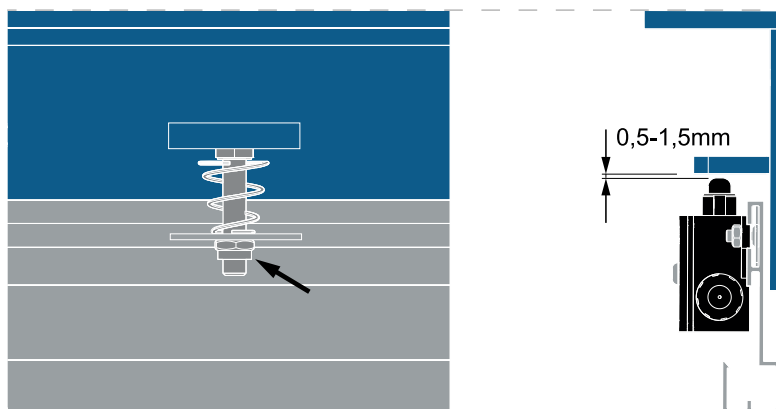
1. Поместите подъемный рычаг в положение для обслуживания, см. раздел 4.4 *Блокировка движения вниз*, стр. 34.
2. Отрегулируйте положение кромки безопасности, поворачивая установочные гайки.



Предупреждение

Убедитесь, что все крепления кромки безопасности одинаково отрегулированы так, чтобы она располагалась параллельно платформе. Опасность получения травмы.

3. Проверьте зазор согласно разделу 7.1.1.



Изображение 23 Установка кромки безопасности.

7.2 Установка клапана — регулятора потока — Скорость опускания

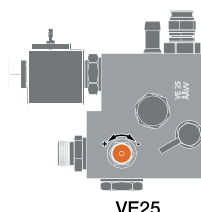
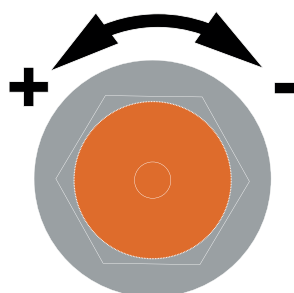
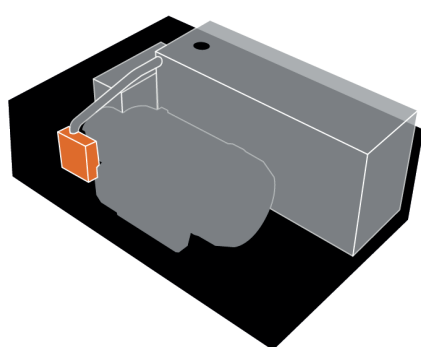
Используйте ручку клапана-регулятора потока, чтобы установить скорость опускания.



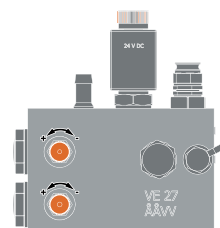
Предупреждение

Высокая скорость повышает риск нестабильной работы. Скорость опускания не должна превышать 60 мм/с.

1. Клапанная система устанавливается на гидравлическом блоке питания, см. раздел 24.
2. Освободите ручку, ослабив контргайку.
3. В зависимости от оборудования и его конфигурации существуют различные типы клапанных систем. Определите тип клапанной системы вашей установки и ручку, которая относится к подлежащей регулировке функции. Отрегулируйте скорость с помощью ручки. Поверните по часовой стрелке, чтобы уменьшить скорость. Поверните против часовой стрелки, чтобы увеличить скорость.
4. Заблокируйте ручку, затянув контргайку.



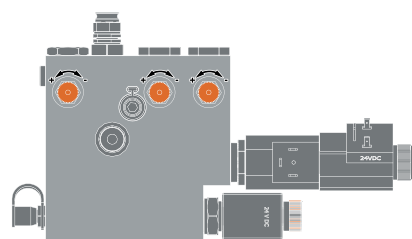
VE25



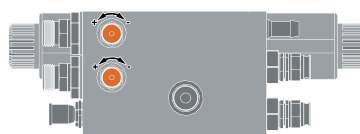
VE27



VE31



VE54



NG6

Изображение 24 Клапанная система устанавливается на гидравлическом блоке питания. Определите тип клапанной системы вашего оборудования. Отрегулируйте скорость опускания с помощью ручки клапана-регулятора потока.

7.3 Проверка давления в гидравлической системе

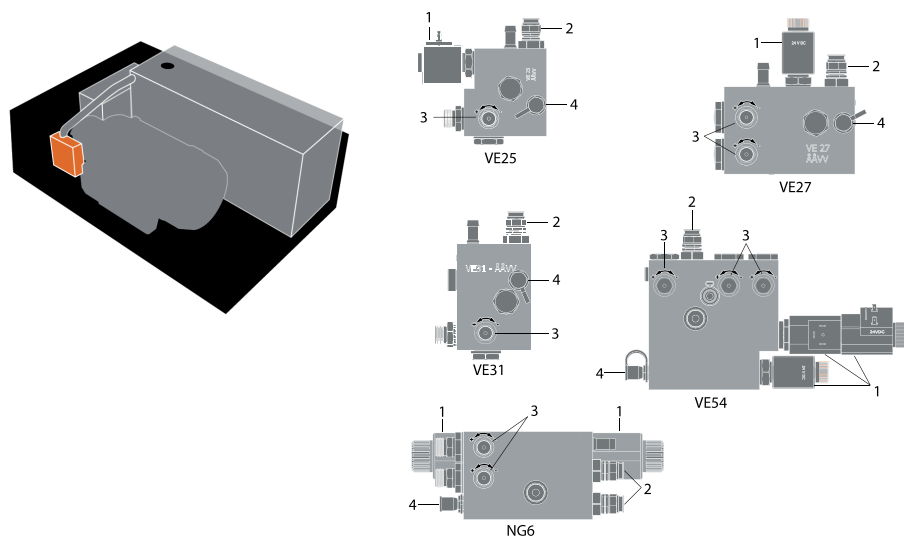
Клапанная система установлена на гидравлическом блоке питания и оснащена выходом типа Тема 100 для подключения манометра.

Обратите особое внимание!

Если в оборудовании имеется концевик верхнего или нижнего положения, его необходимо отключить или снять, чтобы платформа могла перемещаться до жесткого упора.

Правильное давление указано на заводской табличке, см. раздел 9 *Маркировка*, стр. 50.

1. В зависимости от оборудования и его конфигурации существуют различные типы клапанных систем. Определите тип гидравлического блока вашего оборудования, см. изображение 25.
2. Подключите подходящий манометр к выходу, см. поз. 4, изображение 25. Выход оснащен защитной крышкой, которую необходимо снять перед подключением.
3. Поднимите платформу в верхнее положение, снимите показания давления в гидравлической системе с ранее подключенного манометра, когда функция подъема достигает механического ограничителя.
4. Снимите манометр после завершения проверки.
5. Замените защитную крышку на выходе.



Изображение 25 Клапанная система устанавливается на гидравлическом блоке питания. В зависимости от оборудования и его конфигурации существуют различные типы клапанных систем

- | | |
|--|---|
| 1. Соленоид | 3. Клапан-регулятор потока для скорости опускания |
| 2. Регулировка макс. рабочего давления | 4. Выход для манометра |

8 Поиск и устранение неполадок

В этом разделе содержится руководство по устранению неполадок, где описывается ряд ошибок и случаев, которые могут возникнуть при использовании вашего оборудования, а также предложения по их устранению. Обратите внимание, что в этом руководстве не описаны все возможные проблемы и случаи. В случае сомнений вам всегда следует обращаться к представителю компании EdmoLift.

Признак	Возможная причина	Решение
Двигатель не запускается.	Не подключено электропитание.	Включите переключатель.
	Нет напряжения.	Проверьте напряжение питания.
	Отжат переключатель аварийного останова.	Поверните переключатель аварийного останова по часовой стрелке. См. раздел 4.3.1.2 <i>Возврат в исходное положение</i> , стр. 31.
	Перегорел предохранитель.	Выясните причину и верните устройство в исходное положение.
Не выполняется движение вверх.	Неправильное направление вращения двигателя.	Поменяйте фазировку. Предупреждение! Перед началом работы убедитесь, что главный выключатель питания выключен! См. раздел 6 <i>Установка</i> , стр. 39.
	Неправильное электрическое соединение.	Проверьте подключение.
	Клапан сброса давления открывается.	Платформа перегружена. Удалите лишний груз.
	Другие причины.	Обратитесь к EdmoLift.

Признак	Возможная причина	Решение
Предельный подъем не достигнут.	Недостаточно жидкости.	Долейте жидкость, не превышая допустимого уровня. Избыточное количество жидкости может привести к ее вытеканию из резервуара во время опускания.
	Клапан сброса давления открывается.	Платформа перегружена. Удалите лишний груз.
Прерывистый подъем или опускание при движении.	Воздух в гидравлической системе.	<p>Проверьте уровень жидкости. Запустите оборудование 2–3 раза с интервалом в 5 минут.</p> <p>Когда платформа достигает нижнего положения, удерживайте кнопку СПУСК в течение 30 секунд.</p>
Платформа не опускается.	Неправильное электрическое соединение.	Проверьте подключение.
	Отжат переключатель аварийного останова.	Поверните переключатель аварийного останова по часовой стрелке.
	Активирована кромка безопасности.	Удалите объект, который активировал кромку безопасности. Быстро нажмите вверх, затем снова вниз. См. 4.3 <i>Управление</i> , стр. 30.
	Перегорел предохранитель.	Выясните причину и верните устройство в исходное положение.
	Клапан опускания не открывается.	Проверьте электропитание. Необходима замена вставного клапана и соленоида.

Признак	Возможная причина	Решение
Платформа опускается без нажатия кнопки спуска.	Грязь в гидравлической системе.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Запустите оборудование несколько раз, чтобы удалить любые частицы из седел клапанов. 2. Снимите картридж клапана опускания и очистите его. 3. Замените картридж клапана опускания и замените жидкость.
Скорость опускания выше или ниже необходимой.	Неправильно отрегулирован клапан-регулятор потока.	Отрегулируйте равномерный расход клапана до макс. 60 мм/с. См. раздел 7.2 Установка клапана – регулятора потока – Скорость опускания, стр. 45.

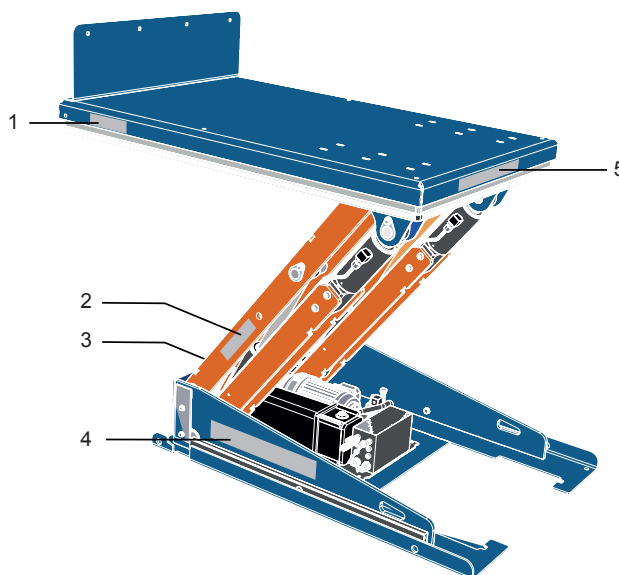
9 Маркировка

Регулярно проверяйте, чтобы маркировка на оборудовании не была повреждена при доставке, четко видна и нанесена нужным языком. Поврежденные или трудночитаемые наклейки должны заменяться новыми.

В особых случаях могут использоваться другие места расположения, кроме указанных здесь. Кроме того, могут использоваться другие наклейки при наличии других принадлежностей или случаев применения устройства.

Должны быть установлены следующие знаки:

1. Ярлыки-наклейки EdmoLift, 2 х. См. раздел 9.1.
2. Ярлыки-наклейки макс. нагрузки, 2 х. См. раздел 9.2.
3. Знак обозначения машины, 1 х. См. раздел 9.5.
4. Ярлыки-наклейки со сведениями о техническом обслуживании, 2 х. См. раздел 9.3.
5. Ярлык-наклейка предупреждения, 1 х. См. раздел 9.4.



Изображение 26 Маркировка

9.1 Ярлык-наклейка EdmoLift

Этикетка с логотипом и веб-адресом.



Изображение 27 Ярлык-наклейка EdmoLift

9.2 Ярлык-наклейка нагрузки

На ярлыке указывается максимально допустимая нагрузка на оборудование. Ярлык должен быть расположен так, чтобы он был хорошо виден со всех рабочих мест.



Изображение 28 Ярлык-наклейка макс. нагрузки

9.3 Ярлык-наклейка со сведениями о техническом обслуживании

На ярлыке указывается, что проведение рабочего осмотра под платформой не допускается, если сервисные опоры не переведены в положение технического обслуживания.



Изображение 29 Ярлык-наклейка со сведениями о техническом обслуживании

9.4 Ярлык-наклейка предупреждения

На наклейке представлена информация о распределении нагрузки, разрешении или

запрете перевозки людей, положении сервисных опор, а также рекомендация ознакомиться с инструкцией перед использованием и обслуживанием устройства.



Ярлык-наклейка о запрете перевозки людей






Ярлык-наклейка о разрешении перевозки людей

Изображение 30 Ярлык-наклейка предупреждения

9.5 Заводская табличка

На табличке устройства содержится следующая информация.

1. Тип оборудования
2. Год выпуска
3. Гидравлическое давление
4. Класс IP
5. Серийный номер
6. Макс. нагрузка
7. Вес конструкции

					
TYPE	MAN YEAR	PRESSURE	IP-CLASS		
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>		
SERIAL NO.	MAX. ED LOAD	DEAD WEIGHT			
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>			
EdmoLift AB		Tel. no +46 (0)611 837 80			
Härnösand, Sweden		b2b@edmolift.se			

Изображение 31 Заводская табличка

9.6 Табличка пользователя

Табличка пользователя содержит характеристики оборудования, а также сведения об эксплуатации и безопасности. Эта табличка должна располагаться рядом с рабочим положением оператора, если этого требуют местные нормативные акты. Таблички пользователей включаются в комплект поставки, если это указано в спецификации заказа.

10 Технические характеристики

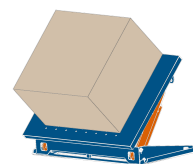
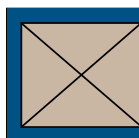
10.1 Технические условия

Технические характеристики указаны в спецификации заказа.

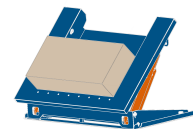
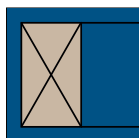
10.2 Допустимое распределение нагрузки

Под макс. нагрузкой, указанной в технических характеристиках, подразумевается нагрузка, равномерно распределенная по всей платформе. Подъемные рычаги EdmoLift отвечают требованиям стандарта SS-EN 1570-1, действующего в отношении подъемных столов, где основное требование к макс. нагрузке определяется следующим образом:

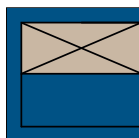
100 % максимальной нагрузки, распределенной по всей платформе.



Или 50 % макс. нагрузки, распределенной на половине платформы в продольном направлении.



Или 33 % макс. нагрузки, распределенной на половине платформы в поперечном направлении.



10.3 Макс. боковая загрузка

Макс. допустимая поперечная сила на платформе составляет 5 % от макс. нагрузки, указанной в технических характеристиках.

Поперечные силы возникают, например, при приложении давления к подъемнику или грузу посредством ручных инструментов или путем затягивания инструмента или части машины на платформу подъемных столов. Если к грузу приложена поперечная сила, момент опрокидывания увеличивается, что может привести к неустойчивости или перемещению груза.

Обратите особое внимание!

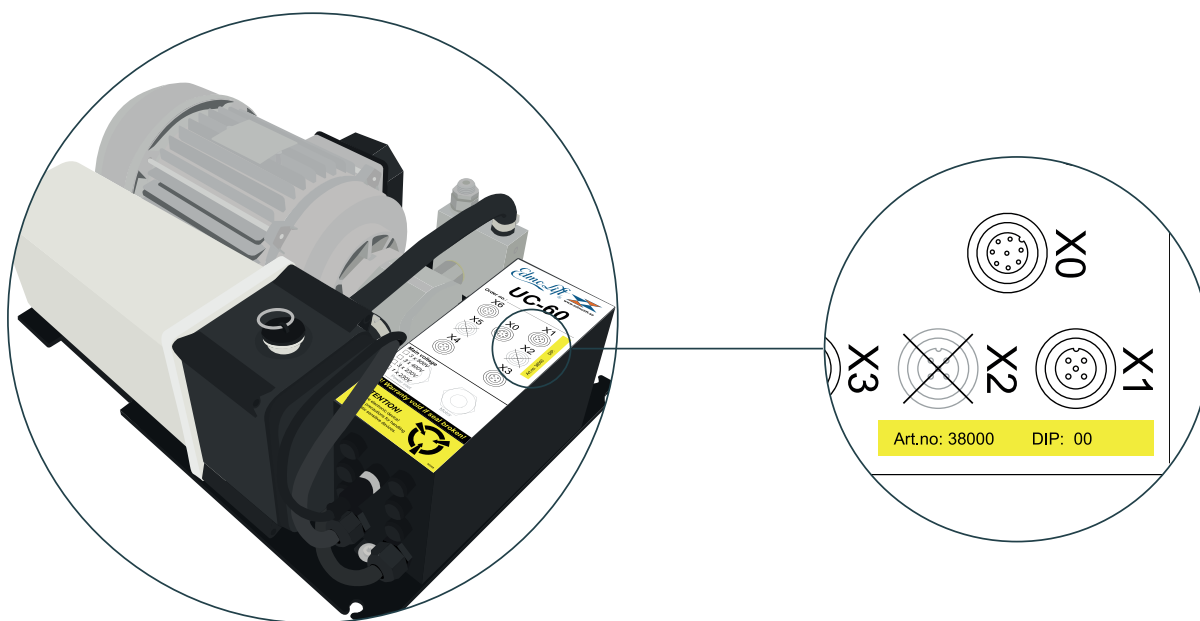
Очень сложно оценить величину фактической поперечной силы, поэтому всегда следует проявлять максимальную осторожность.

11 Электрические схемы подключения

11.1 Определение действующей схемы подключения

В этом разделе приведены электрические схемы подключения для стандартного оборудования. Электрическая система настраивается отдельно; соответствующая электрическая схема подключения затем включается в комплект поставки, но ее также можно получить на сайте www.edmolift.com/installation.

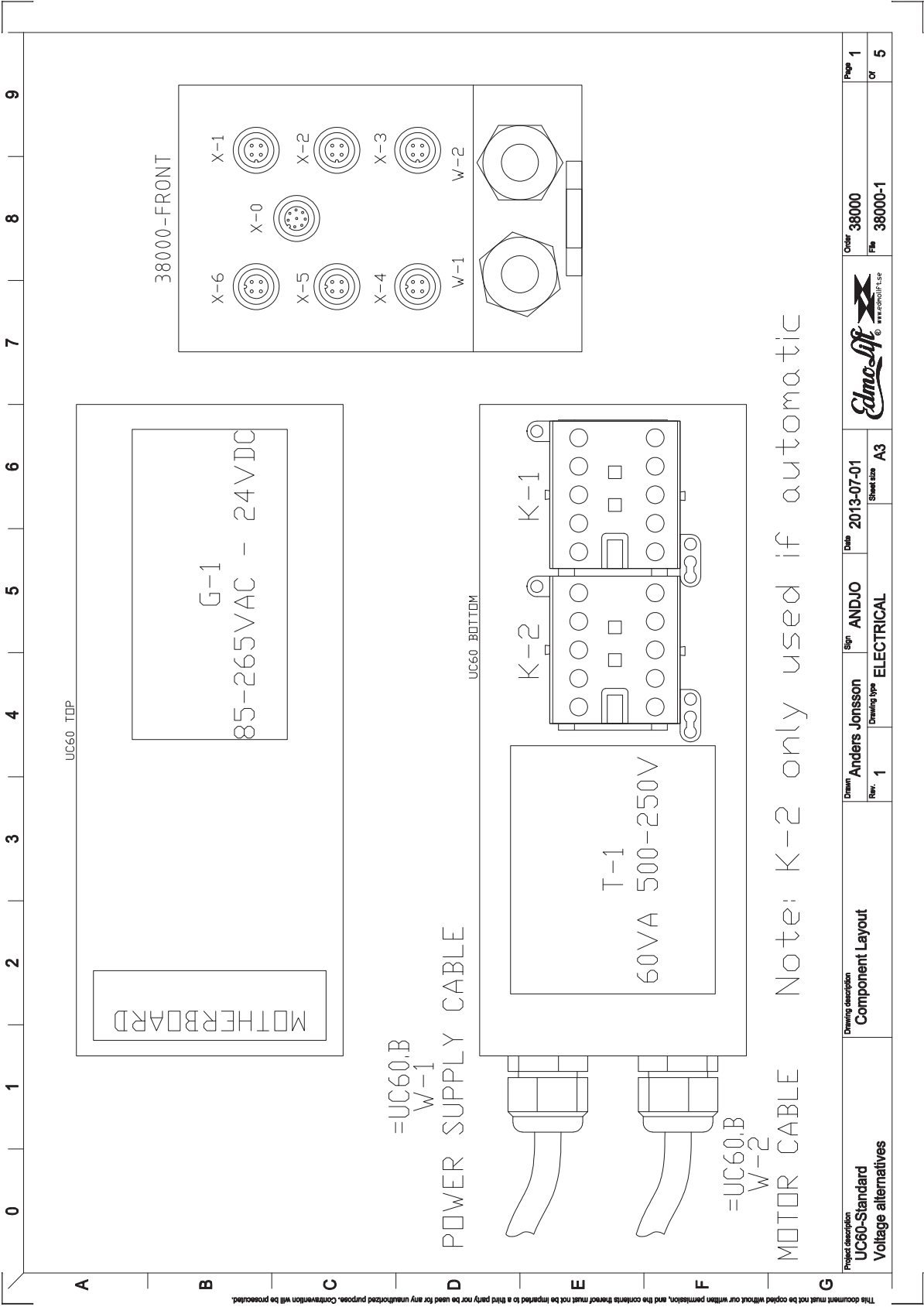
Чтобы узнать, какая электрическая схема подключения относится к вашему оборудованию, см. ярлык оборудования. Правильная схема подключения может быть идентифицирована с помощью номера детали и DIP.



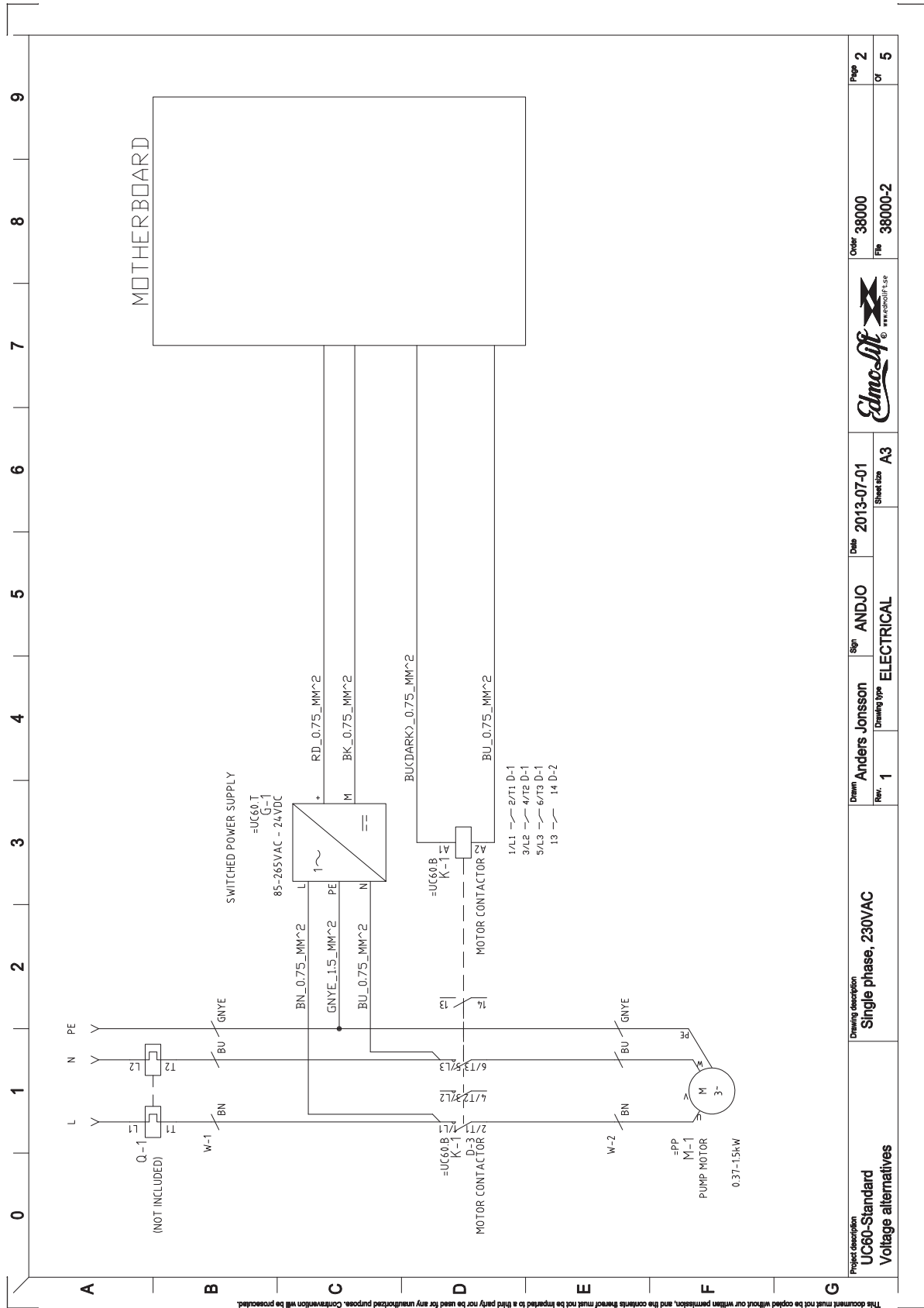
Изображение 32 Определение действующей схемы подключения, глава 38000-A0

11.2 Электрическая схема для стандарта UC60

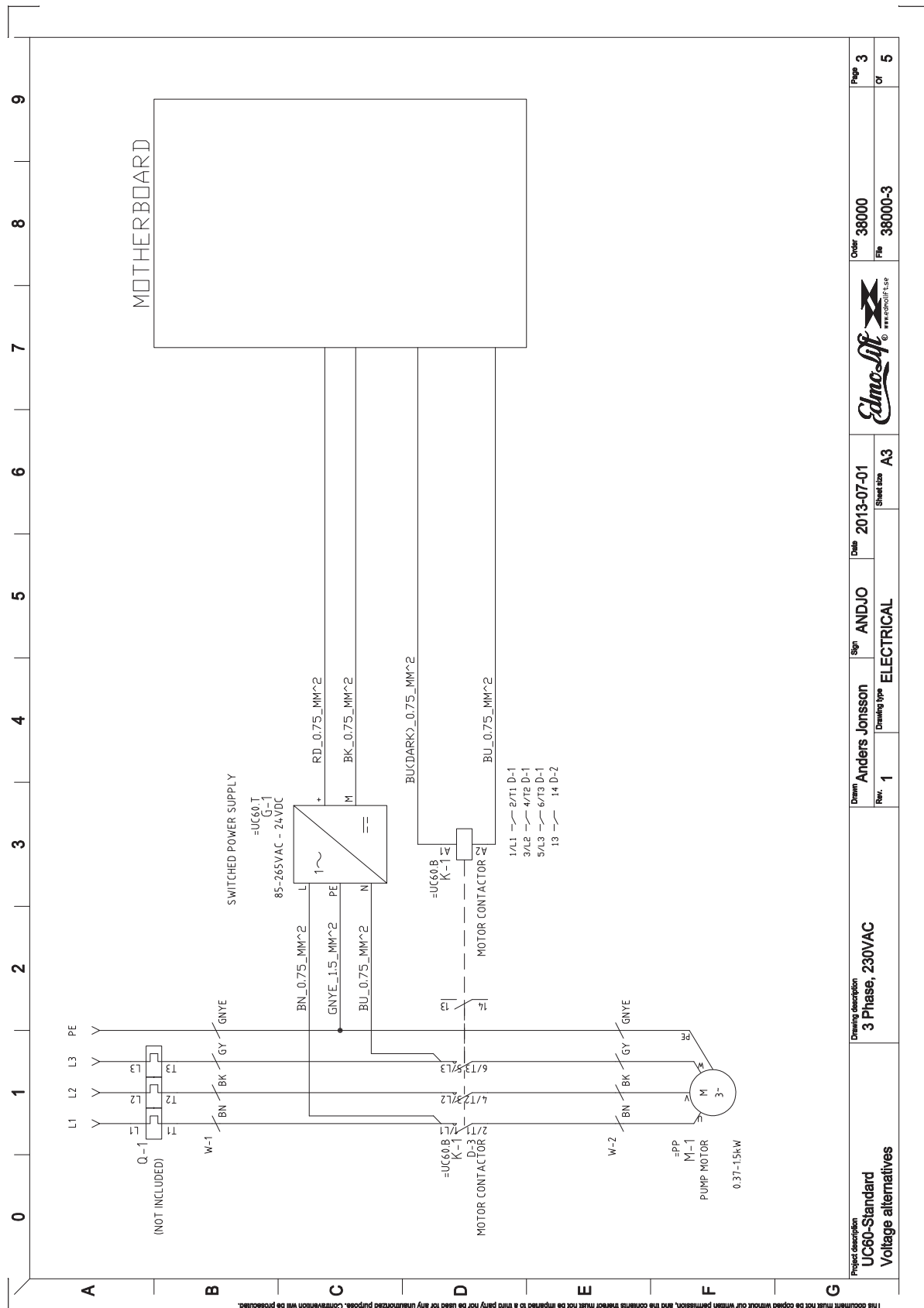
11.2.1 Размещение компонентов



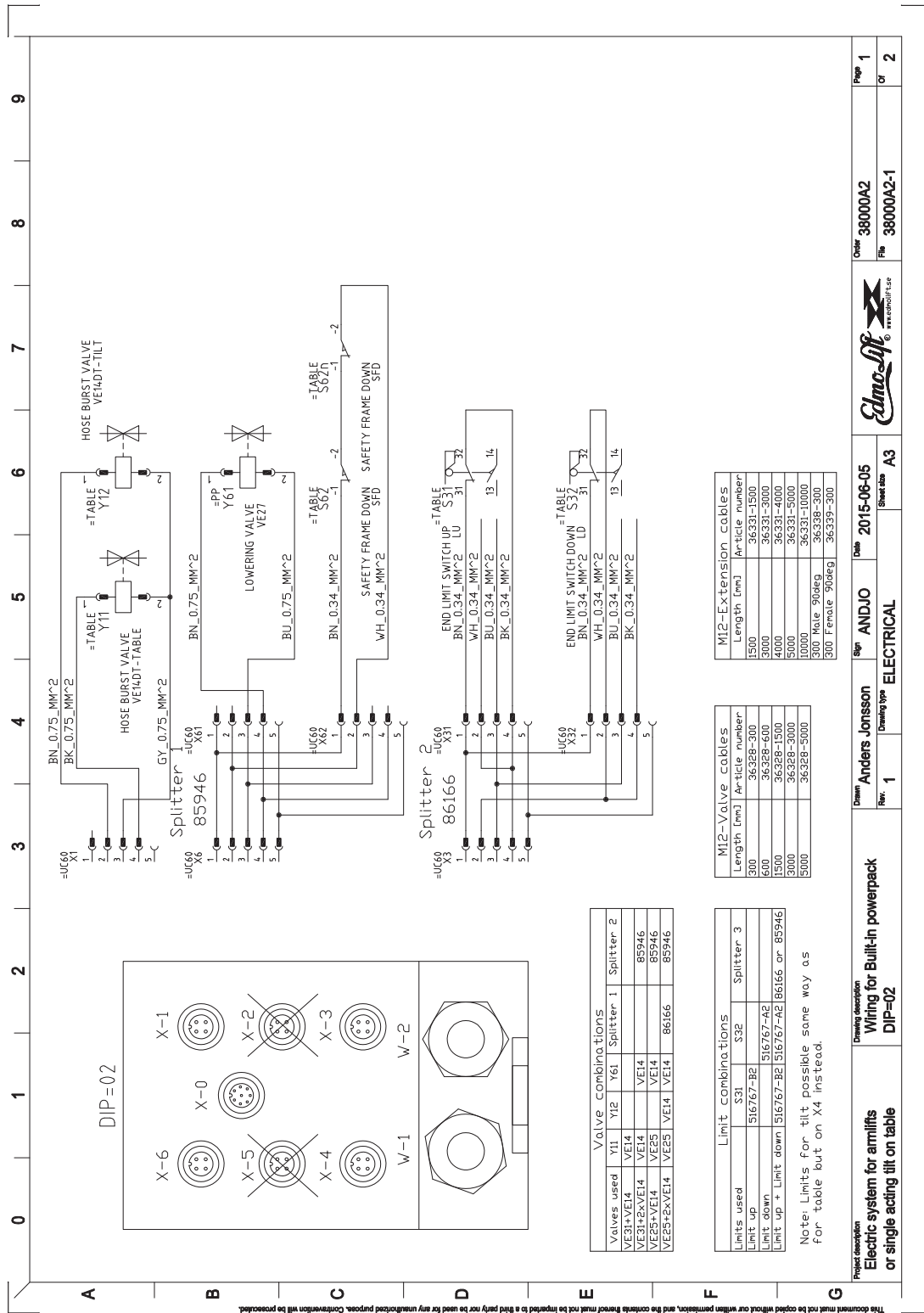
11.2.2 Электрическая схема 1~230 В перем. тока



11.2.3 Электрическая схема 3~230 В перем. тока



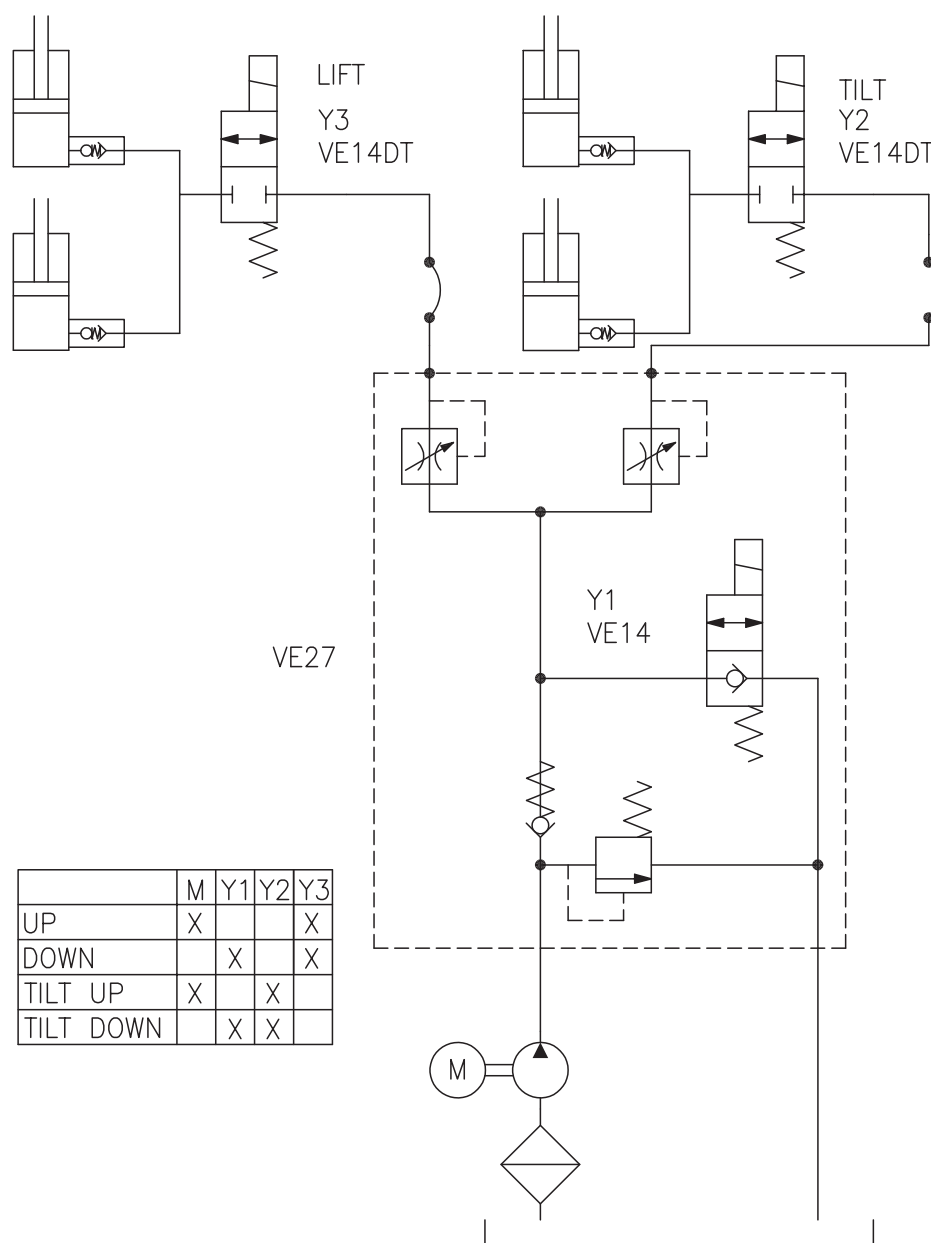
11.2.6 Встроенная гидростанция



[illegible]

12 Гидравлические схемы

12.1 Гидравлическая система одностороннего действия, VE14 + VE27



Изображение 33 Гидравлическая система одностороннего действия, VE14 + VE27 (деталь № 515439)

Указатель

В

Важная информация 5

Г

Гарантийные обязательства 7
Гидравлическая система 23
Гидравлическая система — Проверка
давления 46
Гидравлический цилиндр 25
Гидронасос 23

З

Запасные части 5

К

Клапан опускания 25
Клапан-регулятор потока — Установка ... 45
Клапанная система 24
Концевик кромки безопасности —
Настройка 44
Кромка безопасности — проверка
функционирования 35

М

Маркировка 50
Меры предосторожности 9

П

Переключатель аварийного останова 31
Подтверждение получения
оборудования 8
Поиск и устранение неполадок 47
Принадлежности 5

Р

Работа 27

С

Сервисная опора 34
Скорость опускания — Регулировка 45

Т

Техническая поддержка 5
Технические условия 53
Технические характеристики 53
Техническое обслуживание 36

Точки смазки 38

У

Управление 30
Установка 39, 41
Устройство управления 23
Утилизация 7

Э

Электрическая система и система
управления 26
Электрические схемы подключения 54

О компании EdmoLift

Компания EdmoLift является одним из крупнейших в мире производителей ножничных подъемных столов, изделий для загрузки-разгрузки поддонов и инструментов для погрузки-разгрузки материалов. Мы успешно осуществляем поставки подъемных столов и технических решений для погрузки-разгрузки материалов на протяжении более 50 лет. Наибольшая категория потребителей — это промышленные компании, но наши подъемные устройства также применяются в области товарного распределения, здравоохранения, обслуживания и торговли.

Наша миссия — быть наиболее конкурентоспособным поставщиком на рынке. EdmoLift — это еще и повышенная эффективность и высокое качество, обеспечивающие соответствие наших изделий необходимым требованиям, их лучшую функциональность и успешную проверку временем. Наши продукты в основном реализуются через дилеров и дочерние компании в более чем 60 странах по всему миру.

Компания EdmoLift была основана в 1964 году Торбьёрном Эдмо (Torbjörn Edmo). Компания расположена в живописном городе Хернёсанд в районе Высокого берега Швеции, где размещены современные объекты для производства, проектных работ, а также торговые помещения и цеха технического обслуживания. Наш опытный и квалифицированный персонал может предоставить быструю помощь и отличный сервис.

Наша цель — предложить вам лучшее и самое эргономичное, экономически выгодное решение для ваших нужд в подъемном оборудовании и обеспечении погрузочно-разгрузочных операций.